

## Grußwort

Wenn man einen beliebigen Deutschen fragt, wo er sich am 9. November 1989 aufgehalten hat, kann man sich sicher sein, dass er das noch weiß. So tief hat sich der Tag, an dem die Mauer fiel, in das Gedächtnis der Deutschen eingegraben.

Warum das so ist, kann man für jeden verständlich in dieser Ausstellung sehen. Sie zeigt sowohl die Monstrosität der Mauer als auch die grenzenlose Begeisterung über ihren Fall.

Ich wünsche der Ausstellung viel Erfolg und ihren Besuchern gedankenvolle Momente.

Stefan Biedermann  
Stellvertretender Generalkonsul  
Deutsches Generalkonsulat Osaka-Kobe

## ご挨拶

「1989年11月9日、あなたはどこにいましたか？」——こういう質問をドイツ人にしたら、尋ねられたドイツ人すべてが、まちがいなく今でもそれに答えることができるでしょう。壁が崩壊した日のことは、それほどまでに深くドイツ人の記憶に刻まれています。

それは何故なのか、その答えはこれらの展示をご覧になれば、わかっていたけることでしょう。壁というものにあつた怪物性、そしてそれが崩壊したときの限りない昂揚感がここにあるのです。

この展示会の成功、そしてご来場くださる方々がここで多くのことを感じとってくださることを願っております。

大阪・神戸ドイツ連邦共和国総領事館・副総領事  
シュテファン・ビーダーマン